

ЕВРОПЕЙСКИ ОМБУДСМАН

ЕВРОПЕЙСКИ НАДЗОРЕН ОРГАН ПО ЗАЩИТА НА ДАННИТЕ

МЕМОРАНДУМ ЗА РАЗБИРАТЕЛСТВО

между Европейския омбудсман и Европейския надзорен орган по защита на данните

(2007/С 27/07)

Работно споразумение за конструктивно сътрудничество

1. Предистория и цели на настоящия меморандум за разбирателство

От 1995 г. Европейският омбудсман (омбудсманът) упражнява правомощията си за провеждане на разследвания при случаи на лошо управление при осъществяване на дейността на институциите или органите на Общността, с изключение на Съда на Европейските общности и Първоинстанционния съд, когато те действат в качеството си на правораздавателни органи. Разследванията могат да бъдат провеждани по инициатива на Европейския омбудсман или след получаване на жалба от физическо или юридическо лице.

От 2004 г. Европейският надзорен орган по защита на данните (Надзорният орган) изпълнява задачата си да контролира и да гарантира, че по отношение на обработката на лични данни основните права и свободи на физическите лица, и по-специално тяхното право на неприкосновеност на личния живот, са зачитани от институциите и органите на Общността. Правомощията на Надзорния орган включват провеждане на разследване по своя инициатива или след получаване на жалба от субект на данни.

Въз основа на своя опит и сътрудничество досега Европейският омбудсман и Надзорният орган считат, че е ползотворно да предвидят случаите, които водят или могат да доведат до жалби и до двата органа. Целта на настоящия меморандум за разбирателство е да набележи гъвкаво работно споразумение с оглед на избягване на ненужно дублиране на процедурите и, доколкото е възможно, различни тълкувания на подобни случаи.

Общата цел на Европейския омбудсман и Надзорния орган е да постигнат оптимално използване на средствата на Общността и да благоприятстват придържането към последователен подход към правните и административни аспекти на защитата на данните, като по този начин се насърчават правата и интересите на гражданите и жалбоподателите. Настоящият меморандум предоставя основа за конструктивно сътрудничество при преследване на тази цел. Той не е предназначен да създава юридически права или задължения.

Настоящият меморандум не засяга правомощията на омбудсмана или Надзорния орган да разследват взаимно дейността си.

2. С оглед на конструктивното сътрудничество: работно споразумение

Настоящият меморандум за разбирателство се основава на следните позиции, съгласувани от омбудсмана и Надзорния орган:

- I. Понятието за лошо управление включва неспазване на правото на Общността относно защитата на данните.
- II. Надзорният орган има специален експертен опит в областта на защита на данните и е специализираният орган по отношение на надзора върху спазването от страна на институциите и органите на правото на Общността относно защитата на данните.

- III. Когато дадени жалби могат да бъдат разгледани както от омбудсмана, така и от Надзорния орган, жалбоподателите могат да изберат органа, до който да отправят своята жалба, и следва да получат необходимата информация, въз основа на която да направят своя избор.
- IV. Излишното дублиране на процедури следва да се избягва, доколкото това е възможно.
- V. Различните подходи към правните и административни аспекти на защитата на данните следва да се избягват, доколкото това е възможно.
- VI. При обмена на информация между омбудсмана и Надзорния орган следва да се зачитат изискванията за поверителност, приложими спрямо техните дейности.

Въз основа на горепосочените позиции и опита, натрупан в рамките на досегашното сътрудничество, омбудсманът и Надзорният орган приемат следното работно споразумение.

A. Информация за жалбоподателя при подаване от негова страна на жалба

- Омбудсманът възнамерява да уведоми жалбоподателите по целесъобразност относно специалния експертен опит на Надзорния орган, упоменат в точка II по-горе, и условията, при които жалби във връзка с обработката на лични данни от институциите и органите на Общността могат да бъдат подадени в Надзорния орган.
- По-специално гореспоменатата информация ще се предоставя, когато жалба, по която омбудсманът би могъл да открие разследване, се отнася изключително или предимно до защита на данните, с цел да се даде възможност на жалбоподателя да реши дали желае да се обърне по-скоро към Надзорния орган, преди омбудсманът да открие разследване.
- В подобни случаи омбудсманът възнамерява да осведоми жалбоподателя относно възможността за подаване на жалбата в Надзорния орган. Омбудсманът също би улеснил прехвърлянето на подобна жалба в Надзорния орган, ако жалбоподателят поиска това преди откриването на разследване.
- Надзорният орган възнамерява да уведоми жалбоподателите по целесъобразност, че жалбите във връзка със случаи на лошо управление при осъществяване на дейността на институциите и органите на Общността, могат да бъдат подадени в службата на омбудсмана.
- По целесъобразност Надзорният орган също би се стремил да улесни прехвърлянето на жалба в службата на омбудсмана, ако жалбоподателят поиска това.
- И двата органа предвиждат да уведомят жалбоподателите по целесъобразност, че информацията от техните досиета ще бъде изпратена на другия орган.

B. Избягване на дублиране на процедурите

- Нито един от двата органа предвижда да открие разследване по жалба, ако другият орган разглежда, или е разгледал, друга жалба, която по същество е същата, освен ако жалбоподателят представи важни нови доказателства по случай, по който другият орган вече е приключил разследване. И двата органа възнамеряват да се уведомят взаимно, когато откажат да открият разследване по тази причина и обявят своята готовност да предоставят информация, за да се улеснят взаимно при вземането на решение в това отношение.
- Омбудсманът възнамерява да уведоми Надзорния орган винаги когато открива разследване по въпрос, свързан със защита на данните. В случай че Надзорният орган вече разследва въпроса, двата органа обявяват своето намерение да обсъдят какъв е най-добрият начин за избягване на ненужното дублиране на процедури и различните тълкувания.
- Ако омбудсманът и Надзорният орган разберат, че и двамата разглеждат жалби, произтичащи от едни и същи фактически обстоятелства, те ще се стремят да се осведомяват взаимно.

В. Избягване на различни тълкувания

- В случаи, в които текстът на Регламент (ЕО) № 45/2001 ⁽¹⁾ и съществуващата съдебна практика на Съда на Европейските общности предоставят възможност за различни възгледи относно правилното тълкуване и прилагане на правилата за защита на данните, омбудсманът предвижда да се консултира с Надзорния орган, освен ако възгледите на последния по въпроса не са вече известни. Надзорният орган изразява своето намерение да отговори в рамките на изисквания срок. Когато взема решение по даден случай, омбудсманът предвижда да вземе предвид отговора на Надзорния орган.
- Омбудсманът заявява своето намерение да уведоми Надзорния орган относно заключенията от своите разследвания, доколкото те се отнасят до важни въпроси, свързани със защита на данните.
- Надзорният орган заявява своето намерение да уведоми омбудсмана относно заключенията от своите разследвания, доколкото той счита, че ти биха могли да бъдат от значение за омбудсмана.

Г. Достъп до документи и информация

- Омбудсманът и Надзорният орган отбелязват следното относно свързани със защита на данните възможни аспекти на жалби, отнасящи се до достъп до документи и информация:
- Регламент (ЕО) № 45/2001 предвижда всеки субект на данни да има известни права на достъп до данни, свързани с него ⁽²⁾. Надзорният орган е упълномощен да разглежда жалби от субекти на данни относно неспазване на това задължение.
- Случаите, свързани с отказ на достъп до информация относно друго лице, или случаи, отнасящи се до достъпа на жалбоподателя до информация или документи, свързани с него, които не се основават на Регламент (ЕО) № 45/2001 (например случаи вследствие на отхвърляне на молба съгласно Регламент (ЕО) № 1049/2001 ⁽³⁾) са от компетентността на омбудсмана. В последния случай омбудсманът възнамерява да уведоми жалбоподателя относно правата съгласно Регламент (ЕО) № 45/2001, доколкото тази информация може да бъде полезна.
- Омбудсманът и Надзорният орган заявяват, че части А, Б и В по-горе се прилагат също при жалби относно достъп до документи и информация.

Д. Прилагане

- Двата органа заявяват своето намерение да провеждат срещи редовно, поне един път в годината, с цел да обменят своите възгледи относно прилагането на работното споразумение, изложено в настоящия меморандум, и да обсъдят възможни подобрения.

Брюксел, 30 ноември 2006 г.

P. Nikiforos DIAMANDOUROS
Европейски омбудсман

Peter HUSTINX
Европейски надзорен орган по защита на данните

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни, ОВ L 8 от 12.1.2001, р. 1.

⁽²⁾ Член 13.

⁽³⁾ Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и Съвета от 30 май 2001 г. относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, Съвета и Комисията, ОВ L 145 от 31.5.2001, р. 43.